



LETIsmart
By **SCEN**

www.letismart.it

be abled



G U I D A U T E N T E


LETIsmart TAG ALIM TOPBOT BOX – P/N 7V2475.36




SCEN LETIsmart
Model: LETIsmart TAG By SCEN
TOPBOT 12-24V SW
P/N: 7V2475.36 LET
CE "Training by a Qualified O & M Instructor is Required for Safe Use"
190923B7V247536LET200016
Vin: 12-24 Vdc
P[mW]:200(stby) e 600(active)
SCEN-Via Colombara di Vignano, 13 - 34015 Muggia (TS) - Italia - P. IVA 01114100322
www.letismart.it - Designed in Italy, Made in Italy







PRIMA DI INTERVENIRE SUL DISPOSITIVO



LEGGERE ATTENTAMENTE E SEGUIRE LE ISTRUZIONI CONTENUTE IN QUESTO DOCUMENTO

La completa ed attenta lettura di questo documento assicura una corretta gestione del prodotto descritto, garantisce un utilizzo sicuro nel rispetto della continuità d'esercizio e permette di ottimizzare il Vostro tempo.

Questo dispositivo è stato progettato e costruito per funzionare senza rischi e per gli scopi prefissati purchè:

- L'installazione e/o la manutenzione e/o la programmazione e/o l' utilizzo siano eseguiti secondo le istruzioni contenute in questo documento.
- Tutte le operazioni di servizio e/o di manutenzione siano effettuate da personale esperto e qualificato, cosciente di tutte le necessarie precauzioni e nel rispetto di norme, direttive, prescrizioni e disposizioni vigenti dei rispettivi paesi, in quanto questo prodotto contiene componenti elettrici sotto tensione.
- Gli ambiti applicativi, le condizioni ambientali e la tensione di alimentazione rientrino tra quelle specificate.

Ogni utilizzo diverso da questo e/o l'apporto di modifiche, non espressamente autorizzate dal costruttore, sono da intendersi impropri, la responsabilità di lesioni o danni causati da un uso scorretto ricadrà unicamente sull'utilizzatore.

Stato del documento

Edizione	Revisione	Data di rilascio (mese/anno)	Descrizione
1	1.0	01/19	Prima edizione
1	1.1	12/20	Aggiornamento



LETismart®
By **SCEN**

www.letismart.it

be abled



G U I D A U T E N T E

SCOPO DEL DISPOSITIVO 4

CERTIFICAZIONE DEL PRODOTTO 5

LINGUE SUPPORTATE 5

DATI TECNICI..... 6

MODALITA' DI INSTALLAZIONE E TEST DEL DISPOSITIVO LETI SMART TAG ALIM TOPBOT 6

PULIZIA..... 7

IN CASO DI GUASTO..... 7

MANUTENZIONE..... 8

USO IMPROPRIO DEL DISPOSITIVO 9

INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO LETISMART VOCE 10

SERVIZIO CLIENTI E POST- VENDITA 11





1.0 SCOPO DEL DISPOSITIVO

Il TAG TOPBOT 12V è il dispositivo dell'innovativo sistema di comunicazione LETIsmart tra radiofari (LETIsmart TAG) e il bastone bianco LETIsmart VOCE usualmente in dotazione ai cittadini non vedenti e ipovedenti. La comunicazione bi-direzionale consente all'utente di ricevere l'informazione audio (quale indirizzo e civico o qualsiasi nome o frase personalizzate) dal manico del bastone riguardo al palo, all'edificio o altro che è stato equipaggiato con il sistema LETIsmart e di INTERAGIRE con il radiofaro stesso, TUTTO dal proprio bastone bianco. Il sistema permette quindi di attivare il sonoro direzionale del radiofaro per farsi guidare fino al punto esatto del palo della fermata dell'autobus o dell'ingresso dell'edificio (ospedale, ufficio pubblico, negozio, casa propria).

L'interfaccia radio invia la comunicazione crittografata sulla banda LoRa a 868Mhz per rendere il sistema sicuro e utilizza un protocollo dedicato per evitare la sovrapposizione tra i vari dispositivi.

L'elettronica è il frutto di un attento e approfondito studio di ingegnerizzazione che ha portato ad una notevole miniaturizzazione del circuito elettronico al fine di adattarlo anche ai più piccoli contenitori o accessori a zero impatto visivo e di ingombro senza inficiarne il peso. Il TAG può essere contenuto in moltissimi contenitori consigliati facilmente reperibili in commercio come le scatole portafrutto da incasso M503 e molti altri GIÀ PRESENTI negli impianti della gran parte degli edifici.

Si alimenta a 12VDC utilizzando dei micro-alimentatori da incasso o da muro. Inoltre, il TAG, è dotato di un'uscita relè affinché si possa attivare l'impulso elettrico dal proprio bastone bianco per aprire o chiudere il cancello elettrico di casa o le luci in vialetto o per qualsiasi altra apparecchiatura.

Il sistema LETIsmart risulta perfettamente integrabile con sistemi e strumenti per la mobilità autonoma delle persone non vedenti e ipovedenti quali percorsi tattilo-plantari a pavimento e mappe tattili. Il bastone bianco e il cane guida, infatti, non sono sostituiti, ma piuttosto potenziati e integrati grazie all'apporto di tecnologia e innovazione del sistema LETIsmart.

2.0 ISTRUZIONI E AVVISI DI SICUREZZA



LEGGERE E CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI PER USO FUTURO.

Le istruzioni e gli avvisi di sicurezza contenuti in questa guida utente non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che potrebbero presentarsi. Prestare la massima cura e attenzione durante l'uso o la manutenzione di qualsiasi prodotto elettronico personale. Al fine di ridurre il rischio di lesioni o danneggiamenti al dispositivo accidentali, utilizzare sempre il prodotto conformemente alle istruzioni del produttore. Qualsiasi tentativo di riparazione o altri interventi sui componenti del prodotto o la sostituzione degli stessi può comportare il rischio di lesioni personali. Questo prodotto può essere utilizzato da persone con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte o prive della necessaria conoscenza o esperienza solo sotto opportuna supervisione di un istruttore Qualificato di Orientamento



& Mobilità o una volta ricevute tutte le istruzioni per farne un uso sicuro e per comprendere i pericoli ivi connessi.

Non utilizzare il prodotto: nei luoghi in cui l'uso di dispositivi elettronici è vietato; sopra o vicino fonti di calore come fuochi accesi; in caso risulti rotto, danneggiato o manomesso; dopo un'eccessiva esposizione a calore o umidità.

3.0 CERTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

- **2014/53/EU RED** relating to the making available on the market of radio equipment.
- **EN 300 220-1 SRD + EN 300 220-2 V3.1.1** operating in the frequency range 25 MHz to 1 000 MHz.
- **EN 301 489-1** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services.
- **EN 301 489-3** Electromagnetic compatibility and Radio spectrum Matters (ERM); ElectroMagnetic Compatibility (EMC) standard for radio equipment and services; Part 3: Specific conditions for Short-Range Devices (SRD) operating on frequencies between 9 kHz and 246 GHz.
- **EN 60950-22:2006 + AC:2008** Information technology equipment - Safety - Part 22: Equipment to be installed outdoors.
- **EN/IEC 62368-1:2014 + AC 2015** Audio/video, information and communication technology equipment - Part 1: Safety requirements.
- **EN/IEC 60529:1991** Degrees of protection provided by enclosures (IP Code).
- **EN/IEC 62479:2010** Assessment of electronic and electrical equipment related to human exposure restrictions for electromagnetic fields (10 MHz - 300 GHz).
- **IPC A 610 G Class III** assembly standards, ESD conformity CEI EN 61340 5 1, J STD 001 and J STD 033.
- **2011/65/UE RoHS III** (leadfree) Directive.
- **Reach 1907/2006/UE_reg453/2010/UE SVHC** art31 Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals.
- **Conflict Minerals Policy** Statement.

4.0 LINGUE SUPPORTATE





Solitamente il dispositivo viene inserito all' interno di contenitori indoor oppure outdoor IP65 con l'unico vincolo che il coperchio non deve essere metallico tale da schermare le onde radio rendendolo inutilizzabile.

I contenitori indoor op outdoor (IP65 – UV resistant) solitamente utilizzati sono:

- scatole derivazione elettriche da incasso o parete rettangolari a 502 o 503 (2 o 3 moduli)
- scatole derivazione elettriche da incasso o parete rotonde dia80mm
- sensori IR ovali o rettangolari tipo cancelli automatici
- scatole per una presa/pulsante elettrica
- scatole mini 60 x 30 x h20mm

Unica avvertenza per i modelli outdoor, al fine di garantire la tenuta IP richiesta è quella di orientare l'avvisatore acustico (resistente all' acqua) verso il basso in modo da non ostacolare il suono nel caso il canale di uscita a tenuta si dovesse riempire d'acqua.

7.0 PULIZIA

Il dispositivo TAG non può essere immerso nell' acqua altrimenti le parti elettroniche potrebbero danneggiarsi mentre la pulizia della copertura del case esterno deve essere fatta con acqua a temperatura ambiente e/o comuni detergenti, preferibilmente liquidi, senza forti solventi, con un valore di pH tra 3 e 11 (né troppo acido né troppo alcalino).

8.0 IN CASO DI GUASTO

Non utilizzare il dispositivo se danneggiato o se mostra segnali di cattivo funzionamento oppure se ha subito qualche danno.

In caso di guasto o di cattivo funzionamento del dispositivo spegnerlo e non manometterlo. Per riparazioni rivolgersi solamente al Servizio Clienti e post-vendita autorizzato dal costruttore e controllare che ci sia l' utilizzo solo di ricambi originali.

Il mancato rispetto di quanto indicato sopra può compromettere la sicurezza del dispositivo e far decadere il diritto alla garanzia.

9.0 MANUTENZIONE

Il dispositivo LETIsmart® non necessita di aggiornamenti o particolari manutenzioni sebbene sia fondamentale per assicurare gli aggiornamenti, l'affidabilità ed il buon funzionamento nel seguire il piano di manutenzioni annuale. Eventuali interventi di aggiornamento/customizzazione sono possibili soltanto presso i Centri Assistenza autorizzati.

La sincronizzazione permette di monitorare ed analizzare l' utilizzo ed il buon funzionamento di tutte le parti del sistema ed è atta a garantire il mantenimento delle funzionalità dello stesso e il suo continuo



miglioramento. Pertanto SCEN e U.I.C.I. s'impegnano a sensibilizzare le competenti istituzioni sull'importanza di effettuare una manutenzione annuale dei sistemi installati.

Il piano ASSISTANT SINCRO manutenzione e aggiornamenti viene eseguito costantemente dal ns. personale tecnico presso la ns. sede sul sistema informatico, dal ns. personale tecnico sul campo con l'utilizzo di Programmatori Sincronizzatori Lora e dai responsabili tecnici nominati da U.I.C.I. ed appositamente formati da SCEN presenti presso le 106 sezioni nazionali U.I.C.I.

Grazie l'ausilio dei Programmatori USB Lora sui mezzi, nelle sezioni e da alcuni ciechi e/o ipovedenti che partecipano al progetto di R&S con Sincronizzatori tra il bastone bianco VOCE ed i TAG viene effettuata la raccolta Dati Passiva e la Raccolta Dati Attiva necessari a Garantire il funzionamento, l'investimento, la continuità di servizio ed effettuare report di costante controllo, gradimento ed analisi dei risultati annuali.

Riguardo i dati di rete del Sistema LETismart, di cui è garantita la continuità e l'uso internazionale sia da SCEN sia dall'Unione Italiana Ciechi e Ipovedenti U.I.C.I. l'ASSISTANT SINCRO è suddivisa con la verifica funzionale e raccolta in due contesti:

- Raccolta dati passiva

Viene fatta da bastoni bianchi e sincronizzatori e si basa sul mero ascolto del traffico o dei dati operativi già a disposizione senza inviare alcuna richiesta.

Ci permette di determinare il corretto funzionamento dei tag e di tenere traccia dei gruppi di questi ultimi che vengono per consuetudine visti insieme al fine di determinare se qualcuno ha smesso di funzionare.

Nel dettaglio viene registrato:

1. Se un tag trasmette o no
2. Se un tag contiene le informazioni corrette
3. Se un tag è rimasto bloccato a causa di una sincronizzazione incompleta
4. Se un tag fallisce un sottoinsieme di test di diagnostica interni

Per rispettare la legge sulla privacy non vengono salvati i riferimenti bastone <> tag nel raggruppare i tag ma un anonimo (random id) del tag in modo da non tracciare gli spostamenti abituali di un dato bastone sebbene rimanga l'anonimato dell'utilizzatore.

- Raccolta dati attiva

Può essere fatta solo dai sincronizzatori ve implica un accesso attivo ed autenticato con i tag.

Permette di raccogliere dati dettagliati sull'utilizzo effettivo dei tag ed è da considerarsi una procedura decisamente più "costosa" della raccolta passiva in termini di risorse poiché implica la trasmissione di vari messaggi per l'autenticazione e l'accesso diretto via internet al server LETismart.

La raccolta dati con questo metodo, in conformità con U.I.C.I. ed associazioni di categoria viene fatta:

1. Al momento della sincronizzazione scatenata da una modifica dei dati effettuata dall'utente sul nostro server
OR
2. Dopo un certo periodo minimo di tempo dall'ultima acquisizione (per evitare che un sincronizzatore richieda inutilmente ogni giorno i dati allo stesso tag solo perché ci è passato accanto)

Nel dettaglio viene registrato:





LETIsmart[®]

By **SCEN**

www.letismart.it

be abled



1. Quante volte è stato attivato il segnale sonoro
2. Quante ore di funzionamento totali
3. Quante ore di funzionamento dall'ultimo riavvio
4. Livello e stato attuale della batteria
5. Temperatura interna del tag
6. Stato della diagnostica
7. Numero di accensioni totali
8. Numero di riavvii causa crush
9. Numero di riavvi causa Watchdog
10. Percentuale oraria di utilizzo della banda radio
11. Vari altri contatori
12. Analisi dettagliate nel tempo con parametri certi
13. Dati per garantire un sistema sempre funzionante, aggiornato, efficiente ed al passo con eventuali innovazioni future

In questo modo si possono ottenere Analisi dettagliate nel tempo con parametri certi e Garanzia di un sistema sempre funzionante, aggiornato, efficiente ed al passo con eventuali innovazioni.

10.0 USO IMPROPRIO DEL DISPOSITIVO

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erranei ed irragionevoli.

Si raccomanda di utilizzare il dispositivo attenendosi scrupolosamente alle indicazioni del presente manuale ed alle disposizioni fornite dall'Istruttore Qualificato durante il training.

Il dispositivo è un supplemento atto a fornire segnalazioni utili per la mobilità urbana, ma non può sostituirsi all'attenzione dell'utente verso l'ambiente circostante.

Il dispositivo Tag non può essere immerso in acqua sebbene abbia protezione IP55.

Il prodotto LETIsmart[®]Tag di SCEN S.r.l. è tecnologicamente avanzato, il cui funzionamento è specificato nella documentazione, il cliente è tenuto ad utilizzare il sistema LETIsmart[®] solo nelle modalità descritte in questo documento.



11.0 INFORMAZIONI PER LO SMALTIMENTO DEL DISPOSITIVO LETIsmart VOCE

VALIDE PER L'UNIONE EUROPEA E L'EFTA.

Questo simbolo sul dispositivo o sulla confezione indica che il prodotto e i singoli componenti (comprese le batterie) non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Viceversa, è necessario smaltire il dispositivo consegnandolo a un punto di raccolta preposto per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La raccolta separata e il riciclo dell'apparecchiatura di scarto (comprese le batterie) al momento dello smaltimento favorirà lo smaltimento delle risorse naturali e assicurerà un riciclo che tuteli la salute e



LETIsmart®

By SCEN

www.letismart.it

be abled



l'ambiente. Lo smaltimento di apparecchiature di scarto tra i rifiuti urbani indifferenziati (ad es. in discarica o mediante incenerimento) può avere effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature di scarto ai fini del riciclo, rivolgersi all'ufficio locale preposto, al servizio di smaltimento dei rifiuti domestici locale o al negozio in cui il dispositivo è stato acquistato.

L'importatore locale del dispositivo provvederà a finanziare il trattamento e il riciclaggio delle apparecchiature di scarto consegnate attraverso i punti di raccolta designati conformemente ai requisiti locali.

12.0 SERVIZIO CLIENTI E POST-VENDITA.

Per servizi offerte, aggiornamenti, piani manutenzioni, garanzia e post vendita
Contattare il rivenditore o il centro di assistenza tecnica ufficiale:

SCEN S.R.L. via Colombara di Vignano 13- 34015 Muggia TRIESTE ITALY
tel +39.040.231778
Fax +39.040.232230
e-mail: info@letismart.it

Per ulteriori informazioni sui tuoi diritti e documentazioni visita il sito www.letismart.it oppure www.letismart.com

ATTENZIONE: Per un corretto utilizzo con il sistema LETIsmart® VOCE è richiesto un training all'utilizzatore da parte di un istruttore qualificato O&M.

LETIsmart®TAG è progettato e prodotto da SCEN S.r.l.

Il marchio commerciale è altresì proprietà di SCEN S.r.l.

*“Vi ringraziamo per aver creduto assieme a noi in questo progetto etico ed innovativo e ci impegnamo nel mantenerlo in un percorso di continuo miglioramento per le future generazioni augurando continui la Vostra sempre gradita collaborazione sul percorso assieme intrapreso.
Un caro saluto da tutta l'equipe SCEN”*

©2019 Copyright